

Impressum

mt-medizintechnik
erscheint 6-mal jährlich

132. Jahrgang

Schriftleitung

I. Bings verantwortlich,
bings@mt-medizintechnik.de
M. Fiebig verantwortlich,
schriftleitung@mt-medizintechnik.de
A. Keller, Ilmenau,
Andreas.Keller@tu-ilmenau.de
Maic Regner, Dresden,
maic.regner@uniklinikum-dresden.de
U. Hölscher, Münster,
uvo.hoelscher@fh-muenster.de
J. Stettin, Hamburg,
Juergen.Stettin@haw-hamburg.de

Schwerpunktthema:

Patientensicherheit:
C. Backhaus, Hamburg
c-backhaus@t-online.de

Verlag

TÜV Media GmbH
Am Grauen Stein, 51105 Köln
Postfach 903060, 51123 Köln
Tel.: 0221/806-3535,
Fax: 0221/806-3510
E-Mail: tuev-media@de.tuv.com
www.tuev-media.de
Geschäftsführerin:
Gabriele Landes

Koordination:

Cindy Bouchagiar
Tel.: 0221/806-3507
cindy.bouchagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:

Gudrun Karafiol
Tel.: 0221/806-3536
E-Mail: Gudrun.Karafiol@de.tuv.com
Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen
Druck: TÜV Media GmbH, Köln

Bezugs- u. Lieferbedingungen medizintechnik:

Jahresabonnementspreis
Inland 67,- € zzgl. Versandkosten
Preisänderungen vorbehalten.
Einzelheft 15,- €.
Studentenabonnement 30,- €
Bestellungen nehmen der Verlag und
alle Buchhandlungen im In- und Aus-
land entgegen. Die Kündigung des
Abonnements ist mit einer Frist von
6 Wochen jeweils zum 31.12.
möglich und schriftlich an den Verlag
zu richten. Die Abonnementsgebühren
werden jährlich im Voraus in Rechnung
gestellt oder bei Teilnahme am Last-
schriftverfahren jährlich oder vierteljähr-
lich abgebucht. Sollte die Fachzeitschrift
aus Gründen, die nicht vom Verlag zu
vertreten sind, nicht geliefert
werden können, besteht kein Anspruch
auf Nachlieferung oder Erstattung
vorausbezahlter Bezugsgelder.
– Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2011
– Mit der Annahme von Originalbeiträ-
gen zur Veröffentlichung erwirbt der
Verlag das uneingeschränkte Verfü-
gungsrecht. Die Zeitschrift und alle in
ihr enthaltenen Beiträge und Abbildun-
gen sind urheberrechtlich geschützt.
Mit Ausnahme der gesetzlich zuge-
lassenen Fälle ist eine Verwertung ohne
Einwilligung des Verlags strafbar. Der
Verlag ist bereit, von einzelnen Beiträ-
gen Sonderdrucke gegen Berechnung
zu liefern. Gerichtsstand für Vollkäu-
fer ist Köln, für alle übrigen gilt die-
ser Gerichtsstand, sofern Ansprüche
im Wege des Mahnverfahrens geltend
gemacht werden.

Hinweis für Autoren

unter www.mt-medizintechnik.de
Manuskripte sind einzusenden an
Prof. Dr. M. Fiebig
Margarethenstr. 48
61231 Bad Nauheim
schriftleitung@mt-medizintechnik.de
oder
Iris Bings
Zum Ammstäl 7
79351 Bodmann-Ludwigshafen
bings@mt-medizintechnik.de

Inhalt

EDITORIAL

123 Qualität und Sicherheit im Behandlungsprozess

KURZ UND INTERESSANT

125 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen

NACHRICHTEN AUS DEN VERBÄNDEN

128 Der VDI lädt zur „MedConf 2012“ ein

REFERATE

129 A. Entenmann, C. Backhaus, M. Michel, F. Egender, H.-H. Kramer

Untersuchung zur Sicherheit und Effizienz der Anwendung
von R-Zacken synchronisierte Vorhofstimulation –
Optimierung der Gebrauchstauglichkeit einer
komplexen Schrittmachertherapie

135 T. Gruchmann, Th. Reitz Die Rolle der Patientensicherheit bei der Zulassung von Medizinprodukten

139 M. Luz Patientensicherheit und Computerassistenzsysteme in der Chirurgie

143 B. Podtschaske, W. Friesdorf Sicherheit fördern durch interprofessionelle Kooperation – Eine gemeinsame Sprache finden mithilfe haptischer Modelle

146 M. Rimbach-Schurig, U. M. Hölscher Management der Medizintechnik – Risikoaudits erhöhen die Patientensicherheit

AUS- UND WEITERBILDUNG

152 A. Keller Zum Übertragungsverhalten medizinischer Bild- erzeugungssysteme – Teil 1: Begriffe, Charakteristik, Beschreibungsmöglichkeiten

AKTUELL

158 Firmeninformationen



Titelbild: Benutzertest zur Evaluation
der Gebrauchstauglichkeit des Schrittmachers zum AVT-Pacing.
Siehe Artikel auf Seite 129: Untersu-
chung zur Sicherheit und Effizienz der
Anwendung von R-Zacken synchroni-
sierter Vorhofstimulation

Termine

12. September 2012, Essen
IT-Trends Medizin/Health Tele-
matics 2012 – 8. Fachkongress
für Informationstechnologien
in der Gesundheitswirtschaft.
Infos: *ZTG Zentrum für Telematik
im Gesundheitswesen GmbH*:
[http://www.it-trends-medizin.de/
index.htm](http://www.it-trends-medizin.de/index.htm)

13. September 2012, Augsburg
Augsburger Forum für Medizin-
produktrecht Software als Medi-
zinprodukt – IT vs. Medizintechnik,
weitere Informationen unter [www.
fmpr.de](http://www.fmpr.de)

16. bis 19. September 2012, Jena
46. Jahrestagung der Deutschen
Gesellschaft für Biomedizinische
Technik (DGBMT). Kongress mit
Fachausstellung. Infos: [http://
www.dgbmt.de](http://www.dgbmt.de)

**26. September bis 29. September
2012, Jena**
43. Jahrestagung der Deutschen
Gesellschaft für Medizinische
Physik. Kongress mit Fachaus-
stellung. Infos: [http://www.
conventus.de/dgmp2012](http://www.conventus.de/dgmp2012)

27. September 2012, Berlin
Seminar: „IT-Systeme im Kran-
kenhaus“. Weitere Informationen
und Anmeldung: [daniela.con-
rad@emtec.de](mailto:daniela.conrad@emtec.de) und 030/747430-
182. Infos: emtec e.V.: [http://
www.emtec.de](http://www.emtec.de)

27. September 2012, Frankfurt
Seminar: „Anforderungen an
Medizinprodukte-Software;
Entwicklung, Validierung und
Dokumentation“. Weitere In-
formationen und Anmeldung:
training-eurocat@bsigroup.com,
06151/500-350 oder online.
Infos: Eurocat I BSI: [http://www.
eurocat.de/de/dienstleistungen/
akademie-seminare.html](http://www.eurocat.de/de/dienstleistungen/akademie-seminare.html)

23. Oktober 2012, Köln
Seminar: „Der CE-Kennzeich-
nungsprozess für Medizinpro-
dukte“. (Sem.-Nr. 09455) Weitere
Informationen und Termine
unter Tel. 0800 8484006. In-
fos: TÜV Rheinland Akademie:
[http://www.tuv.com/seminar/
der-ce-kennzeichnungspro-
zess-fuer-medizinprodukte-
OS-950094551250912](http://www.tuv.com/seminar/der-ce-kennzeichnungsprozess-fuer-medizinprodukte-OS-950094551250912)

Weitere Termine:
<http://www.mt-medizintechnik.de>